

AN ANALYSIS OF CODE MIXING USED IN THE NOVEL

LUPUS RETURNS: CEWEK JUNKIES

BY HILMAN WIJAYA



RESEARCH PAPER

Submitted as a Partial Fulfillment of the Requirements
for Getting Bachelor Degree of Education
in English Department

by

HENIE WIDIASTUTI

A 320 040 249

SCHOOL OF TEACHER TRAINING AND EDUCATION

MUHAMMADIYAH UNIVERSITY OF SURAKARTA

2008

CHAPTER I

INTRODUCTION

A. Background of the Study

In everyday life, people always need language to communicate to each other. By using it, people can express ideas, experiences, thoughts, wants, hopes, feeling and so on to other. It has been known that language is the most effective means of communication.

People create language, so its information relates to individual, society, and environment of people creating and using it. The way that people talk depends on where they come from and which society or environment they belong to. When people are in a conversation, they tend to use the language that they have. Commonly, people know more than one language. Most of them are mastering two or more languages, namely their native language and the second language. The language that is usually mastered well by people is their mother tongue or native language. Most of them firstly use their mother tongue to communicate to their family and society. However, during their communication with other people and because of the need of understanding other people about what they mean, there is a demand for the people to master or know the other languages. This condition causes many people to learn another language to make their communication effective. Then they usually tend to use more than one language while they are communicating.

Each country has its own language as the convention to be used in communication a country among many people from many regions, namely national language. By mastering or understanding their national language, they can communicate with other people around the nation. In the process of time, language develops and has many changes and variations, depending on its influence. More widely in the large society to be able to communicate to other people in the entire world, people need to master the international language.

The condition where there are some people who master more than one language is called bilingual or multilingual society. Weinreich in Edward (1994: 54) defines bilingualism as the alternation use of two languages. It is the process of use of two languages by people that consists of the native language and the second language.

Moreover, it is also possible for the bilingual or multilingual people to use more than one code or language in a communication. One of the language phenomenons especially in the study of bilingualism problem is called code mixing. Wardhaugh (1998: 103) states that code mixing occurs when conversant use both languages together to the extent that they change from one language to the other in the course of a single utterance.

English as one of the international languages has great influence to the most Indonesians. In speaking, many people often insert the English expression into their words. However, the way of people communicate to each other is not only by speaking but also writing. People communicate to each other by expressing it through the work of writing. In this case, the writer communicates

with the readers through writing as the result of the writer's work. In order to communicate well, the writing should interest the readers; in this case, the language uses in the writing should be understandable and attractive.

The use of the English language by Indonesians is often found in the language by teenagers. This matter can be seen through the writing of many stories that themes are about teenagers, where English is often particularly mix in the sentences or utterances used in the novel. The writer expresses his written work by using one of the language phenomenons as has been shown above, is code mixing. For instance:

1. Dan yang agak ngebetein, Lupus jadi nggak *fun* lagi.
2. "Udaaah, lo jangan protes mulu! Lo nggak usah ikut *outbound* deh. Lo jaga tenda aja!", ujar Boim.
3. Restu jadi *the guy of the day*!
4. Lulu berjalan keluar kamar sambil menyenandung *How can you get a broken heart*, menyindir Lupus.

In the examples above, there are some insertions of English language into Indonesian sentences. It is found that there are variations of the forms of code mixing used as in those examples. And the use of code mixing has the reasons.

Based on the phenomenon above, the researcher intends to analyze the mix of Indonesian-English language in the Lupus Novel.

B. Previous Study

The analysis of code mixing has ever been conducted by Rusdiono (2005) entitled “*Campur Code Pada Khutbah Jumat di Desa Sambirejo Kadipiro*”. This research analyzed the forms of code mixing, the levels of speech and factors that can cause code mixing. The result of his analysis was there were word, phrase, reduplication, and hybrid. Second, the level of speech of Indonesian Arabic code mixing happened in form of word that consists of polite level and politeness level. Third, the factors that can cause code mixing were participant, topic, situation, and the goal of speech.

Another research related to the study of code mixing has been conducted by Rini Subekti (2006) entitled “*An Analysis of Indonesian-English Code-Mixing used in Tempo Magazine (January 2006)*”. This research analyzed the form of code mixing, the types of code mixing, and the reasons of using code-mixing. The results of this research showed that the forms of code mixing were word, phrase, and idiom. The types of code mixing were inner and outer code mixing. And there were two reasons of using code mixing; need-filling motive and prestige-filling motive.

Pohdah-oh (2007) has written the related research entitled “*An Analysis of Thai-English Code Mixing Used in Kullastri and Khwanrean Thai Magazine (April 2007)*”. She discussed the form, the type, and the reason to analyze the Thai-English code mixing in written language. She found the forms of code mixing used in Thai Magazine were word and phrase. The type of code mixing in Thai Magazine was outer code mixing since the data were

English. And the reasons of using code mixing were need filling motive, prestige filling motive, and the other reasons (to respect, to refine, and to give information).

In order to make the research about code-mixing more various, besides discussing the forms of code-mixing, the researcher will also discuss what the reasons of using code-mixing in the sentences of the novel *Lupus Returns: Cewek Junkies* by Hilman Wijaya.

C. Limitation of the Study

Considering there are many teenagers novels, to limit this research the writer analyzes only on the Indonesian-English code-mixing used in the sentences in the novel *Lupus Returns: Cewek junkies* by Hilman Wijaya.

Furthermore, the writer analyzes the forms of code mixing and describes the reasons of using code mixing by the characters of this novel.

D. Problem of the Study

In this research, the writer focuses on three main problems as follows:

1. What are the forms of Indonesian-English code mixing used in the sentences of the novel *Lupus Returns: Cewek Junkies* by Hilman Wijaya?
2. What are the reasons of using code mixing by the characters of the novel *Lupus Returns: Cewek Junkies* by Hilman Wijaya?

E. Objective of the Study

Based on the research problem, the writer's objectives are:

1. To describe the forms of Indonesian-English code mixing used in the sentences of the novel *Lupus Returns: Cewek Junkies* by Hilman Wijaya.
2. To describe the reasons of using code mixing by the characters of the novel *Lupus Returns: Cewek Junkies* by Hilman Wijaya.

F. Benefits of the Study

The writer expects that the research paper gives some benefits, both on theoretically and practically.

1. Theoretical Benefit

- a. The research can be used as an additional source for the talk of bilingualism study especially in code-mixing discussion.
- b. The other researchers can use it as inspiration to conduct further research related to.

2. Practical Benefit

Both for the writer and the readers, this research is expected to be useful in providing with some more knowledge about learning the subject which have to do with language variations represented by the Indonesian-English code-mixing found in the sentences used in the novel.

G. Research Paper Organization

The organization of this research paper is given in order to understand the content of the paper as follows:

Chapter I is introduction. This chapter deals with the background of the study, previous study, limitation of the study, problem of the study, objective of the study, benefit of the study, and research paper organization.

Chapter II is underlying theory. This chapter concerns the theories of sociolinguistics, bilingualism, code mixing, the forms of code mixing, the reasons of using code mixing, and SPEAKING formula.

Chapter III is research method. This chapter consists of the type of research, object of the study, data source, method of collecting data, and technique for analyzing data.

Chapter IV is dealing with the data analysis and describing the result of the research finding. This chapter will focus on the forms of code mixing and describes the reasons of using code mixing.

Chapter V is related to the conclusion and suggestion.